

Кус преглед на Правилникот за добивање непристрасни услуги

Нашата обврска да нудиме услуги

Workers Compensation Commission (Комисијата за надомест за повреда на работа) – независен законски трибунал – е дел од правниот систем на Нов Јужен Велс.

Комисијата нуди непристрасно, праведно, навремено и финансиски ефикасно решавање на спорови околу исплата на надомест за повреда на работа.

Комисијата исто така се обврзува да им овозможи на сите луѓе кои ги користат нејзините услуги да имаат пристап до непристрасни услуги. Во Правилникот за добивање непристрасни услуги (Access & Equity Service Charter) во поединости се изнесени овие обврски на Комисијата. Следува кус преглед на главните работи:

Како може да ви помогне Комисијата

Комисијата е организирана да биде помалку формална од вообичените судови. Комисијата не е обврзана да работи според правилата за донесување одлуки врз основа на докази и одлуките се донесуваат во согласност со суштинската вредност на секој случај.

Посредниците на Комисијата (Arbitrators) се обучени да ги спроведуваат постапките така што тие да бидат праведни за сите странки. Во секоја фаза на процесот, посредниците ги поттикнуваат и им помагаат на лицата во спорот да изнајдат заедничко решение.

Ако се спорите пред Комисијата, треба активно да се вклучите во решавањето на спорот. Ако ви треба помош, не се двоумете да се обратите до Комисијата.

Во Комисијата сфаќаат дека споровите за надомест за повреда на работа може да бидат душевно напорни за странките и затоа се обврзува да обезбеди да им дава јасни, корисни и навремени информации за процесот на решавање на споровите.

Колку чини да се излезе пред Комисијата?

Цената не претставува пречка да се сослушаат споровите за надомест за повреда на работа:

- Комисијата им ги нуди своите услуги бесплатно на сите странки.
- Поднесувањето на барање за сослушување на спор не се наплаќа.

- Во најголем број на случаи, работодавците ги плаќаат судските трошоци во врска со спорови за исплата на надомест за повреда на работа.

Работникот е обврзан да ги плати судските трошоци само во случај кога не постојат оправдани причини за поднесување на барањето, или ако се утврди дека барањето е несериозно, со намера да предизвика неприлики или лажно.

Што ќе се случи ако немам адвокат?

Во Комисијата можете да дојдете без адвокат или без помош од некој агент, како што е претставник на работничкиот синдикат или службеник од компанијата. Меѓутоа, важно е да разберете дека можеби другите луѓе (или странките) со кои се спорите во вашиот случај ќе имаат правни застапници.

Ако немате никаква помош, за тоа треба да ја известите Комисијата. Службеникот од Комисијата (Commission Officer), кој е задолжен за вашиот случај, ќе ви помогне да ги разберете постапките на Комисијата и ќе ви го објасни секој чекор во процесот на решавање на спорот. Ако сакате, пред да биде сослушан вашиот случај, овој службеник може да ви ги покаже просториите на Комисијата за да се запознаете со местото каде што ќе се изведува процесот.

При сослушувањето, посредникот исто така ќе обезбеди да разберете што се случува и може да ви помогне да го напишете на хартија договорот кој ќе го склучите со другата странка.

Јас сум онеспособено лице. Дали можете да ми помогнете?

Сите членови од заедницата имаат подеднаков пристап до услугите кои ги нуди Комисијата. На онеспособените лица им се нуди помош за да можат да учествуваат во постапката на Комисијата. Ако сте онеспособено лице и ако ви треба помош, известете ја Комисијата кога ќе го поднесувате барањето.

- Ако е потребно, постапката може да се изведува во пократки интервали.
- Во Комисијата има простории за сослушување на случаи кои лесно може да се користат, таму има приклучоци за слушни помагала и ТТУ машини за лицата со оштетен слух.
- Просториите на Комисијата во градското подрачје на Сиднеј имаат влезни патеки и помошни простории за инвалидски колички.

Што да правам ако ми треба преведувач?

При постапките во Комисијата може да се користат услугите на квалификувани преведувачи, и тоа бесплатно. Ви обрнуваме внимание дека во текот на постапката во Комисијата *не можете* да користите некој пријател или роднина како преведувач.

- Ако сте Абориџин или од островите Torres Strait, и ако ви треба помош при комуницирањето, мора за тоа да ја известите Комисијата.

- Брошури во кои во кратки црти се изнесени главните процеси кои ги спроведува Комисијата се преведени на десет јазици кои се користат во заедницата: арапски, кинески, хрватски, грчки, италијански, македонски, српски, шпански, турски и виетнамски јазик.

Овие брошури можете да ги добиете директно во Комисијата. Преведените информации исто така можете да ги најдете на овие Интернет страни.

- На лицата со оштетен слух, Комисијата исто така може да им обезбеди преведувачи на јазикот на глувонемите, AUSLAN.

Живеам во внатрешноста. Како можам да дојдам во Комисијата?

Не е потребно да доаѓате во Сиднеј за сослушувањето на вашиот спор. Комисијата има назначени посредници во сите области на Нов Јужен Велс.

- Кога може, Комисијата ќе отиде на местото кое најповеќе им одговара на странките за да го сослуша случајот. Ако живеете во селско или регионално подрачје, при поднесувањето на барањето за сослушување на спорот треба да го назначите најблискиот центар во регионот.
- Комисијата има висококвалитетни телефонски и видео апарати со цел да им овозможи на луѓето да присуствуваат на одредени судски постапки користејќи ги овие средства.
- Повремено, Комисијата одржува семинари и информативни сесии за нејзината работа во регионалните и селските подрачја.

Како ќе разберам што се случува во мојот случај?

Ќе се преземат сите можни чекори за да ви се помогне да разберете како се одвива вашиот случај:

- Комисијата ќе ви испрати писмо вам и на вашиот адвокат или агент, во кое во кратки црти ќе ги изнесе стапките во вашиот случај. Ако имате прашања во врска со ова, треба да му телефонирате на службеникот кој е назначен во писмата што ги добивате од Комисијата.
- Објаснувањата на процесите кои ги спроведува Комисијата и постапките кои ги презема се напишани на 'едноставен англиски јазик' и можете да ги добиете на овие Интернет страни, како и во одреден број на отпечатени брошури кои лесно се разбираат и кои можете да ги добиете директно во Комисијата.

Како ќе се донесе одлука за мојот случај?

Одлуката за случајот (или 'matter' како што ги викаат случаите во Комисијата) може да се донесе на различни начини:

- Ако вие и другите луѓе (или странките) кои се вклучени во спорот постигнете договор, тој ќе биде изготвен во писмена форма и ќе се назначи како 'налог' на Комисијата. Ќе ви испратат документ кој се вика 'Certificate of Determination' (Уверение за утврдена одлука) со образложение во кое се објаснува дека Комисијата го донела овој налог затоа што странките се договориле или 'согласиле'.
- Ако вие и другите странки не можете да се согласите како да го решите спорот, одлука ќе донесе посредникот што е одреден за вашиот случај. И оваа одлука ќе ви ја испратат како 'Certificate of Determination', со образложение за нејзиното донесување.
- Посредниците во Комисијата се обучени на едноставен и разбирлив начин да ги изложуваат причините поради кои донесуваат одлуки, иако ова може да биде тешко ако се работи за сложен случај.
- Ако не ја разбирате одлуката која е донесена во врска со вашиот случај, за тоа прво треба да разговарате со вашиот правен советник или агент, ако го имате. Ако и после тоа не ја разбирате одлуката, тогаш можете да телефонираате кај службеникот во Комисијата кој е одговорен за вашиот случај и тој или таа ќе ви помогне.

Дали можам да се жалам против одлуката?

Комисијата користи јасно одреден процес како да се постапува со жалби.

- Можете да се жалите против одлука која ја донел посредникот на Комисијата. Ова е единствениот начин на кој може да се измени исходот на случајот.

Меѓутоа, за да поднесете жалба мора да имате разумни причини. Мора строго да се придржувате до основните напатствија за поднесување жалби и временски ограничениот рок одреден за тоа. Затоа, ви препорачуваме да побарате правни совети пред да се жалите.

- Информации за процесот на жалење можете да добиете на овие Интернет страни и во брошурата, 'Appeals' (Жалби), која може директно да се добие од Комисијата.

Дали можам да и доставам забелешка или приговор на Комисијата?

Во Комисијата веруваат дека давањето професионален одговор на добиените предлози и приговори во врска со нејзината работа и постапки поттикнува справедливост, дека води кон подобрување на услугите и дека се создава доверба во исходот на спорите.

- Сите забелешки или приговори за постапките на персоналот или членовите на Комисијата, посредниците или одобрените лекари специјалисти (Approved Medical Specialists) мора да се достават на писмено, адресирани до администраторот (Registrar). Администраторот исто така ќе ви одговори со писмо.

- Писмен одговор не може да се испрати на приговор, на кој лицето кое приговара нема да го напише своето име, или на приговор кој не е потпишан.

Ви обрнуваме внимание дека приговорот е сосема различен од жалбата, која е дел од правниот процес. Одлуката која ја донела Комисијата не може да се измени врз основа на приговор.

Добивање на мислење и клучни врски

Комисијата со разбирање ги прима мислењата од луѓето кои ги користеле нејзините услуги и од клучните организации кои професионално се интересираат за нејзината работа.

Семинари за подучување и обука постојано им се нудат на одредени групи, како што се работодавците, осигурителите, докторите, вработените во работничките синдикати и правните лица.

Комисијата исто така е заинтересирана да прима мислења и редовно ќе ги анкетира луѓето кои ги користеле нејзините услуги за да ја утврди нивната ефикасност.

Примерок од Правилникот за непристрасно добивање на услуги може да се добие во Комисијата. Овој правилник е 'жив' документ кој Комисијата повторно ќе го прегледува еднаш годишно за да осигура тој и понатаму да биде ефикасен.